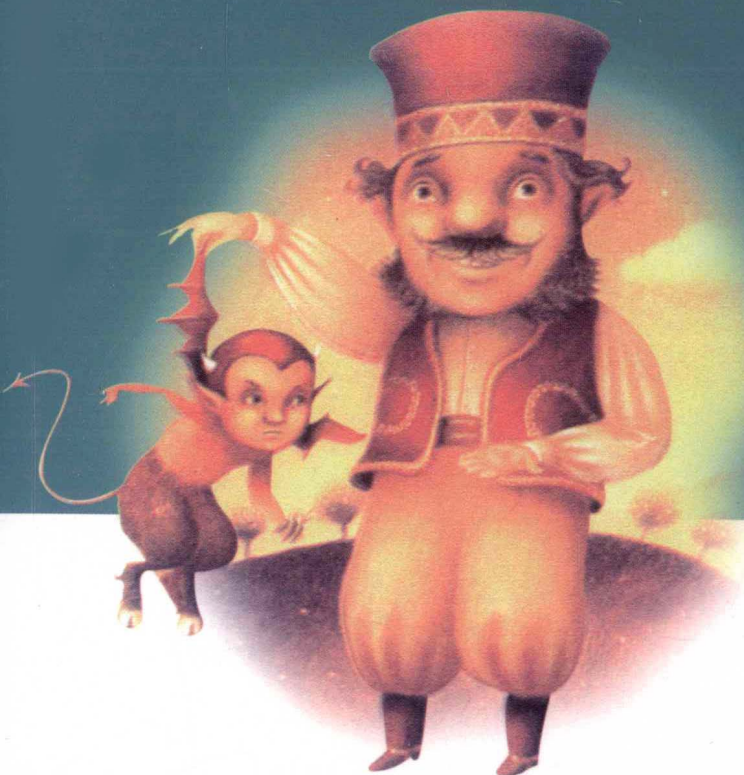


世界文学名著

名家导读版



[德] 拉斯伯 毕尔格 / 著
徐 林 李红曼 / 编

WenXueMingZhu

吹牛大王历险记

著名作家 **刘心武** 主编



中国出版集团
中国对外翻译出版公司

世界文学名著·名家导读版

主编：刘心武

吹牛大王历险记

[德] 拉斯伯 毕尔格 / 著

编者：徐 林 李红曼

插图：钟 睿



图书在版编目(CIP)数据

吹牛大王历险记/(德)拉斯伯,(德)毕尔格(Burger, G. A.)著;徐林,林红曼编著. —北京:中国对外翻译出版公司, 2006. 5

(世界文学名著名家导读版/刘心武主编)

ISBN 978 - 7 - 5001 - 1589 - 2

I. 吹... II. ①拉... ②毕... ③徐... ④李... III. 童话—德国—近代—缩写本 IV. I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 049934 号

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话/(010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编/100044

传 真/(010)68357870

电子邮箱/ctpc@public.bta.net.cn

网 址/http://www.ctpc.com.cn

策划编辑/宗 颖 曹德志

责任编辑/李 任

责任校对/赵彦君

封面设计/盛琳兰国际广告

印 刷/山东人民印刷厂

经 销/新华书店

规 格/880 × 1230 毫米 1/32

张/7

字 数/189 千字

版 次/2006 年 5 月第一版

印 次/2007 年 1 月第二次

印 数/10001 - 15000

ISBN 978 - 7 - 5001 - 1589 - 2 定价:12.00 元

版权所有 侵权必究



中国对外翻译出版公司

编者的话

世界文学名著是人类历史上一份珍贵的文化遗产，是世界各国文学大师留给我们的精神财富，其闪耀的光芒穿越历史时空，经过尘世的磨练、岁月的洗刷，被一代代的读者奉之为经典，具有不朽的价值。对于处在成长过程中、正在初步建立人生观、世界观的青年来讲，文学名著更是不可或缺的精神食粮。

“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，由我国著名作家刘心武担任丛书主编，全国中语会理事长陈金明、语文新课标制订专家组核心成员、全国中语会副理事长张翼健等几位专家担任编委，是现今市场上专家阵容最大的一套丛书。

由于作品的时代性，现代的学生对名著的阅读缺乏兴趣，加之阅读能力有限，在实际阅读中常常会遇到很多难点、疑点，读不懂名著。还有一些名著属于成人化的作品，孩子在理解上也有一定的困难。目前市场上出版的名著有一个共同的缺陷：没有解决学生阅读时的困难。名著没有解读，学生阅读时就很难理解，针对这一情况，我们在每一章节设置了“导语”和“阅读心得”从思想性、艺术性、写作技巧等多个方面对名著中的重点、难点进行解读剖析，扫清了学生阅读时的一切障碍。在全书的末尾，还有多位专家对名著进行解读与分析，更能帮助学生从一个更深、更广的角度去理解名著。在这套丛书中，我们对名著的解读是全方位的。

“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，会使你“读”得更愉快，会使你充分享受阅读名著的无限乐趣，愿“世界文学名著·名家导读版”系列丛书能成为你真正的朋友。



《吹牛大王历险记》是根据 18 世纪德国男爵明希豪森所讲故事改编，后由德国埃·拉斯伯和戈·毕尔格两位作家再创作而成的一个短篇故事集，是一部介于童话和幻想故事之间的作品。作品通过描写明希豪森旅游经历故事，刻画了一个既爱说大话，同时又具有机智、勇敢、正直、热情等可贵品质的神秘骑士形象。其中大多数故事情节的夸张，荒诞离奇，风趣幽默，充满大胆想象，使人忍俊不禁。作品问世二百多年来，吸引了世界各国大大小小的读者，风靡全球。

作品简介

作者小传

鲁道尔夫·埃里希·拉斯伯（1737—1794），1737 年出生于德国一个贵族家庭。他学识渊博，聪慧过人，先后学习过矿物、地质、火山和语言学等。曾担任过图书管理员、古代艺术文物保管员和大学兼职教授。1785 年用英语写成《明希豪森旅俄猎奇录》（即《吹牛大王历险记》）在伦敦出版，广受欢迎。





戈特弗里特·奥古斯特·毕尔格（1747—1794），德国杰出的诗人。当他读了拉斯伯写的《明希豪森男爵旅俄猎奇录》后，对此书大为赏识，把它译成了德文，并加以改写扩充，在 1786 年出版。

写作背景

作为一种文学表现形式，吹牛、撒谎、说大话等，在西方的文学中具有悠久的历史 and 古老的传统。比如在《荷马史诗》中，就开始出现许多吹牛皮的描写，作品中的士兵总是满嘴大话，海员逢人更是喜欢滔滔不绝。到 18 世纪 70 年代，德国上层社会更是形成了一股妄自尊大、爱说空话的恶劣风气。

书中的主人公据说确有其人，真名是卡尔·弗利德里希·明希豪森（1720—1797）。他曾经参加过许多战争，也爱打猎和旅游。沾染吹嘘风气的他，便把自己的经历编成一个个离奇的故事讲给别人听。由于他所吹嘘的种种故事非常离奇，深受人们喜爱，因此在民间广为流传，从而成为拉斯伯整理出版的资料来源。

逸闻趣事

明希豪森男爵的故事

1720 年 5 月 10 日，明希豪森出生在一个庄园主家庭，13 岁被家人送去做宫廷侍童，18 岁随王子出征，担任号手和旗手，参





加俄国兵营。1740 年被安娜女王任命为少尉，1750 年又被伊丽莎白女王提升为骑兵上尉。1740 至 1741 年间，他两度参加土耳其战争。1750 年，退伍后荣归故里。后来，他就以游猎为乐，与朋友、猎狗、骏马为伴，俨然一位地方贵族。闲暇之余编了许多离奇古怪、异想天开的冒险故事讲给人们听，被人们称为杰出的故事家，而他所讲的故事也广泛流传在社会上。

明希豪森男爵的述论

虽然《吹牛大王历险记》写了那么多关于明希豪森的故事，这些故事也为明希豪森赢得了世界性的荣誉。但发表和出版这类故事的人，却没有得到明希豪森本人的同意和支持，这使得明希豪森不但没有为之感到高兴，反而为之感到非常懊恼和痛苦。可怜的明希豪森男爵虽然给世界人民带来了快乐，但却没有给自己带来乐趣。





名著导读

地位与影响

《吹牛大王历险记》是德国 18 世纪著名的文学作品。但这本书在当时的德国并没有受到重视，甚至作者都不肯在书中提及自己的姓名，怕遭人嘲笑。直到后来，随着书的不断流传，越来越多的人为书中那些夸张而充满想象的故事所折服，才真正流行起来。

由于书中所讲述的故事，充满了丰富的想象和离奇的夸张，二百多年来，一直吸引着世界各国的读者，并被誉为 18 世纪儿童文学的瑰宝和讽刺文学的丰碑。苏联无产阶级文学大师高尔基更将它与歌德的《浮士德》、莱辛的《解放了的普罗米修斯》等相提并论，说它是受到人民口头创作影响的最伟大的一本文学作品。

1988 年《吹牛大王历险记》被美国导演拍成电影，搬上了银幕，更加得到了人们的喜爱，“明希豪森”这个名字也变得更加家喻户晓。





内容摘要

《吹牛大王历险记》主要讲述神秘骑士明希豪森的一些打猎、探险、游历和战争故事。在讲述这些故事的时候，为了显示自己的智慧，明希豪森不着边际地对所讲的内容进行吹嘘和夸张，因此让人读起来刺激、惊险、风趣幽默，回味无穷。

如有关打猎的故事，不管在什么条件下，主人公神秘骑士总能想到办法，摆脱危险，收获多多。《活捉大野猪》中，面对大野猪的攻击，明希豪森丝毫没有表现出胆怯害怕，而是积极反应以最快的速度藏到了树后，使猛扑过来的野猪一下把锋利的牙齿插进了树里，不费力气就收获一头大野猪。《一枪打中七只肥鸭》中，聪明的骑士用眼睛里溅出来的火星引燃了猎枪，从而得到了七只野鸭。

名家
导读
版

再如有关战争的故事，神秘骑士永远是一个勇敢的骑士。在这些战争中，他虽然屡次遭遇危险，但凭借他的英勇和机智，最终总是化险为夷，并且立下赫赫战功。《半匹马的故事》中，虽然他的战马被敌人的城门切断了，但他却毫无知觉，骑着自己的半匹马冲进了敌人的营地，表现异常勇猛，从而大败土耳其的军队，取得了出乎意料的胜利。《乘坐炮弹》中，勇敢的他更是乘坐着炮弹，在敌我之间的上空飞来飞去，掌握了敌人的全部情况。

再如有关探险的故事，为了满足自己的好奇心，他会飞上天去看月亮、去观察火星，会爬到火山顶，从火山顶上跳下去研究





火山爆发的秘密。在探索的过程中，骑士虽然也遇到了很大的困难，但他都咬牙一一克服了，从来都没有因为困难而停下脚步。《乘气球飞行》中，气球马上就要接近太阳，那个英国人差不多被烤晕，但他凭借智慧，最终平安回到了地面。《第一次登月球》中，为了拿回银斧，他借着长藤爬上月球，虽然最后被摔进了地球很深的地方，但“采取老鼠打洞”的方式，最终还是回到了家里，整个故事充满神奇和刺激。

趣 趣 内 容

《吹牛大王历险记》首先是一个时代社会思想和现实的反映，反映了18世纪末期，德国乃至欧洲贵族阶层爱说大话、喜欢吹牛的社会风气。18世纪的欧洲正处于中世纪的末期和资本主义原始积累阶段，随着非洲和美洲新大陆的发现，使得欧洲各个国家纷纷加入强占殖民地的行列，从而也涌现出了一批探险家和冒险家。在长期的探险和冒险活动中，他们经历了种种意想不到的事情，成为他们回到欧洲向他人讲述探险或冒险经历的资本。而讲述者为了显示自己的勇敢和智慧，在讲述时也往往夸大故事本身，或者讲述一些根本不可能发生的事情。这样，欧洲社会尤其是上层社会，便迅速沾染了这种喜欢夸大其词的毛病，形成了一股爱吹牛、喜欢说大话的社会风气。《吹牛大王历险记》正是这种社会风气的集中的反映。

其次，《吹牛大王历险记》大多数故事的离奇和荒诞，远远超出了我们的想象，但这种夸张的故事中，却体现出一种对智慧、





勇敢等的崇尚。在所有的故事中，明希豪森正是凭借他的聪明才智、勇敢和冷静，或在打猎中，想到打猎方法，获得意外收获；或在一次次的危险经历中，变得有惊无险；或在一次次的战争中，屡建战功。如在一次打猎过程中，他巧妙地让野猪钉在了树上；一次凭借自己眼睛擦出的火星，点燃猎枪，收获许多鸭子；一次在狮子和鳄鱼间，机智地逃脱；一次为了取回自己的斧头，顺着藤条爬上了月亮……明希豪森骑士通过讲述自己这些夸张离奇的故事，似乎在告诉我们，人的一生中避免不了遇到各种艰险和困难。但这些并不可怕，只要我们善于动用我们的大脑，发挥我们人类特有的智慧，勇敢、机智而冷静地来处理事情，一切艰险和困难也就变得容易了许多。



荒诞离奇的情节

《吹牛大王历险记》叙述的故事大多荒诞离奇，很不切实际。例如，神秘骑士可以抓住自己的辫子，把身体从泥沼里拉出来；可以躲过大鱼锋利的牙齿，顺利地滑进鱼的肚子里跳各种舞蹈；此外，他还可以用猎枪以樱桃核为子弹，射击金鹿，结果把樱桃核射进了金鹿的脑袋里，使金鹿的脑袋上长出大大的樱桃树。这些故事情节在一般人眼中可以说是匪夷所思，无法置信。但因为荒诞的背后隐藏着事实，离奇的背后隐藏着合理，所以书中荒诞离奇的情节不但没有引起人的反感，反而把人的思维引领到了—





个新天地，令人读后耳目一新。可以说，正是这些别出心裁、出人意料的幻想境界才引人入胜，耐人寻味。

夸张想象的叙述手法

《吹牛大王历险记》一书运用了极为丰富的想象素材，极大地夸大了主人公明希豪森的神秘经历。例如，神秘骑士可以乘坐鸵鸟飞上火星，观赏火星上的一切人物和物；还可以从月亮上的深坑里跳到地球上，身体丝毫无损；神秘骑士可以在大海中与海豹交上朋友，并驯服海豹，凭借海豹的力量击沉海盗的战舰；等等这些运用夸张的手法写成的故事不但很符合神秘骑士吹牛的事实，而且使人读起来深切地感受到了其中的风趣与幽默，不禁开怀大笑。正是这种大胆想象而又合乎人们心理逻辑的夸张手法，使这部作品拥有了强大的生命力，直到今天，还被许多作家所称赞和借鉴。而且这些想象的表达方式很符合儿童的思维，能使儿童在阅读的过程中获得想象的能力。

鲜明的人物形象

神秘骑士是本书中唯一一个主人公，他贯串着整个故事的始终。在他的经历中，充分展现出了他的骑士精神。他的正直热情、勇敢机智、永不屈服的形象在人们的脑海里留下了深刻的印象。例如，他很喜欢举办宴会邀请朋友去他家做客，而且喜欢与朋友共同分享他的猎物；在战斗中，他还能运用装死、装女人等兵家战术与敌人机智地周旋；另外他还可以提着自己的脑袋，骑着半匹战马与敌人奋战。此外，神秘骑士不怕困难，勇于挑战，对于





一切挫折都不言败。例如，他能够经受住北美休伦人的野蛮考验，能够从吃人岛上逃脱出来。可以说，神秘骑士在每次旅行中，都会遇到一些麻烦，但他的斗志和继续探险的热情却丝毫没有减退。作者对神秘骑士的这些可贵品质进行了深入的描写，从而使他的性格特点更加鲜明。





目 录

作品介绍	1
------------	---

名著导读	4
------------	---

第一章 路途奇遇	1
----------------	---

雪夜趣事	1
------------	---

头长樱桃树的金鹿	3
----------------	---

狼拉雪橇	4
------------	---

第二章 森林奇猎	8
----------------	---

火星猎鸭	8
------------	---

烟囱里降野鸭	9
--------------	---

八条腿的兔子	11
--------------	----

狐狸的锦囊	12
-------------	----

空手猎鹿	13
------------	----

飞翔的野兔	14
-------------	----

一枪打中七只肥鹅	14
----------------	----

漂亮的玄狐皮	15
--------------	----

瞎眼的大野猪	16
--------------	----

活捉大野猪	17
-------------	----





第三章 战场风云	22
半匹马的故事	22
提着脑袋打胜仗	25
机智地撤退	26
装死的计谋	27
扫帚替身	28
远征军的首领	30
第四章 宠物情缘	36
两条忠实的猎狗	36
驯服立陶宛马	38
可爱的空气马	40
第五章 死里逃生	44
高空中的辫子	44
死里逃生	46
翻出狼的内脏	46
在狮子与鳄鱼间求生	48
化装过难关	49
第六章 发疯外套	54
解冻的声音	54
发疯的大衣	55
漂亮的蓝色火焰	57
让人迷惑的路	59
第七章 关于大炮的故事	65
乘坐炮弹	65
相撞的炮弹	67
偷运敌人的炮弹	68





在大炮里睡觉	70
第八章 登月旅行	73
第一次登月旅行	73
第二次登月旅行	77
第九章 奇才助手	83
五个特别的助手	83
助手帮我闯难关	87
第十章 惩治野兽	92
惩罚贪嘴的大狗熊	92
寒冬中的狩猎	94
智擒熊“将军”	95
第十一章 骑士的遭遇	98
尊贵王爷难当	98
与大酒徒赌酒	100
换胃的经历	102
女祖节奇事	106
第十二章 神奇岛屿	110
火山探险	110
奶酪岛	113
吃人岛	116
第十三章 航海奇闻	120
发怒的鲸鱼	120
在鱼肚子里跳舞	121
鱼肚宫殿	123
墨西哥湾的暖流	124
驯服海豹	125





岛国趣事	127
第十四章 护送俄国女皇	131
第十五章 欧非之旅	137
摩洛哥之旅	137
前往努比亚	141
威尼斯之旅	143
纳尔瓦之旅	145
尼罗河之旅	147
第十六章 高空飞行	151
火星探险	151
乘气球飞行	157
空中早餐	160
第十七章 骑士的特殊能力	164
骑士的超人力量	164
火爆脾气	167
奇特的肚子	168
第十八章 家族故事之一	171
祖父的宝物	171
父亲的金海马	175
我的父亲母亲	176
第十九章 家族故事之二	179
我的妻子	179
我的儿子	180
失去妻子以后	184
最后的时刻	188

